



Zavod
Republike
Slovenije
za šolstvo



REPUBLIKA SLOVENIJA

MINISTRSTVO ZA ŠOLSIVO IN ŠPORT



Delovno srečanje ekspertne skupine

Evropski jezikovni listovnik /
European language portfolio

Elist / Epos

Maribor, 16.12.2010

Mag. Nada Holc

Bienvenidos

Bures boahntin

BUERIE BIEJJIE

Bun venit

ДОБРО ПОЖА
ЛОВАТЬ

Mišto aví
lan

Bainvegni

Vitajte

Witamy

Välkommen

untsa jín

Biemplegaus

Witany

Benvidos

Hos geldiniz

Ласкаво Просимо

Bienvenidos

Willkomme

välkommen

Ласкаво Просимо

Willkumm Vitajte Welcome

Vitajem

Üdvözöljük

Ongi etorriak

Willkommen

Dobro došli

Καλώς ήλθατε

Tere tulemast

Dobrodošli

Mišto avilan

Merhba

Välkommen

Afayaivos

Bainvegni

Welkom

Velkommen

Bienvenue

Buerie biejjie

Bore da

Hos geldiniz

Bures boahntin

Tervetuloa

Sveiciens

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ

Добре дојдовте

Siate u ben vinutu

WITAMY

Bun venit

Bore da
Mirë se erdhe

Vítejte

Benvenuti

Wëllkomm

Sveiki atvyke

Mišto reslan

Velkomin

Mišto re
slan

Добре дошли

Beninguts

Degemer mat

Bary Galust



Maribor

Zakaj Elist? / Warum Epos?

“Integracija različnih funkcij E JL se skorajda ne da organizirati v kolikor toliko popolno didaktično učno okolje (vključujoč povezave med opisniki, željami učencev, ustreznimi učnimi izkušnjami in z zbirnikom) z E JL v knjižni (papirni) obliki.”

(Gerald Westhoff, 2004)

“Die Integration der verschiedenen Funktionen des ESP zu einer fast vollständigen didaktischen Lernumgebung (inklusive Kopplungen zwischen Checkliste, Lernwünschen, geeigneten Lernerfahrungen und Dossier) lässt sich mit einem ESP aus Papier kaum organisieren.”

(Gerard Westhoff, 2004)

Program

- 9.00 - 9.30 - Predstavitev programa; Video (N. Holc, Z. Godunc)
- 9.30 - 10.30 - Uvod v e-EJL; nastanek, elementi, prednosti (B. Vogel, W. Jaisli)
- 10.30 - 10.45 Odmor
- 10.45 - 13.00 - Delo z e-EJL v praksi
- Izdelava implementacijskih strategij
- 13.00 - 13.45 Odmor za kosilo
- 13.45 - 14.30 - Uporaba spletnega dnevnika pri delu z EJL (S. Granfol)
- Europass v Sloveniji (Š. Pogačnik Nosan)
- 14.30 - 15.00 Možnosti sodelovanja inštitucij (iz Slovenije in EU) pri vpeljevanju in nadaljnjem razvijanju e-EJL kot instrumenta za vseživljenjsko učenje (B. Vogel, W. Jaisli)
- 15.00 - 16.00 Diskusija, vprašanja in odgovori; predlogi in sklepi za dejavnosti v prihodnje (v letu 2011)
- 16.00 - 16.30 Zaključek in evalvacija srečanja

Vielfalt statt Einfalt!



Die Vielfalt der Sprachen - kein Fluch, sondern eine Chance!



Einsprachige Menschheit wäre eine blockierte, erstarrte Menschheit ohne Wünsche und Pläne gewesen, die sich mit der Welt, wie sie ist, zufriedengegeben hätte, ohne danach zu streben, bis zum Himmel vorzudringen, um sich auf eine Stufe mit Gott zu stellen; ohne danach zu streben, die Welt zu verändern, zu erforschen und neu zu erfinden.

(Etienne Barilier, *Passagen* 2008)

Europa kann nicht wirklich existieren, wenn die verschiedenen europäischen Länder keine Kenntnisse der Sprachen ihrer Nachbarländer besitzen (und die Pflege ihrer eigenen Sprache vernachlässigen).

(Etienne Barilier, Passagen 2008)

**Sprachenlernen ist eine lebenslange
Herausforderung.**



**Europäisches Sprachenportfolio
Evropski jezikovni listovnik**



Vesel božič in uspešen skok v
novo leto 2011!

Ein frohes Weihnachtsfest und einen
guten Rutsch ins neue Jahr 2011!